ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԵՐ

Թիֆլիս, 14 մարտի 1897 թ.

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԵՐ

Ռուսական — Ֆրանսիական
Անգլիական գործեր.
Ֆրանսիական կառավարություն.
Ֆինանսներ — Լուրեր:
Ֆրանսիական — Ռուսական.
Գերմանական գործեր.
Ավստրիա-Հունգարիա.
Իտալիա: Բուլղարիա.
Ֆրանսիական — Ֆինանսական.
Հայկական գործեր.
Ներքին տեսություն.
Տեղական լուրեր:

Ռուսական — Ֆրանսիական

Ռուսական մամուլը ուշադրություն է դարձնում Ֆրանսիայի նախագահ Ֆելիքս Ֆորի ուղևորության վրա դեպի Ռուսաստան: Ռուսական մամուլը ուրախությամբ է ողջունում այդ ուղևորությունը, որ ամրապնդում է ռուս-ֆրանսիական բարեկամությունը: Ռուսական մամուլը հավատացնում է, որ Ֆելիքս Ֆորի ուղևորությունը ոչ միայն ամրապնդելու է ռուս-ֆրանսիական բարեկամությունը, այլև ավելի կմոտեցնի Ռուսաստանին և Ֆրանսիային:

Ռուսական մամուլը կարծում է, որ Ֆելիքս Ֆորի ուղևորությունը ոչ միայն ամրապնդելու է ռուս-ֆրանսիական բարեկամությունը, այլև ավելի կմոտեցնի Ռուսաստանին և Ֆրանսիային

ՀՅՈՒՍԻՍԱՀԱՅ

(Դասական Ժամանակ)

ՀԱՅՈՑ ՏԵՐՏԵՐԸ

— Դարձյալ ես ինձ հետ կռվելու եկար, ասաց Տերտերը, ես քեզ ասացի, որ ես ուզում եմ հանգիստ ապրել, ես ծեր եմ, ես հիվանդ եմ, ես ուզում եմ հանգիստ ապրել, ես ուզում եմ հանգիստ մեռնել, ես ուզում եմ հանգիստ թաղվել, ես ուզում եմ հանգիստ հանգչել, ես ուզում եմ հանգիստ հանգչել, ես ուզում եմ հանգիստ հանգչ

ԵՐԵՔ ՊԱՏՄՈՒԱԾՔՆԵՐ

(Փոխադրված)

I

Ամառվայ միսի հրաշալի առավոտ էր. ծաղիկները հոտավետ էին, ծառերը ծաղկազարդ էին, ամեն ինչ ժպտում էր ինձ. ուրախ էի, որ ես էլ ապրում եմ աշխարհիս վրա, ուրախ էի, որ ինձ ստեղծել է Աստված, ուրախ էի, որ ես ունեմ հոգի, որ կարող եմ զգալ գեղեցիկը, ուրախ էի, որ ես ունեմ աչքեր, որոնցով կարող եմ տեսնել այդ գեղեցիկը, ուրախ էի, որ ես ունեմ ականջներ, որոնցով կարող եմ լսել թռչունների երգը, ուրախ էի, որ ես ունեմ ձեռքեր, որոնցով կարող եմ շոշափել ծաղիկները, ուրախ էի, որ ես ունեմ ոտքեր, որոնցով կարող եմ քայլել այդ գեղեցիկ առավոտվա մեջ, ուրախ էի, որ ես ունեմ ուղեղ, որով կարող եմ մտածել այդ ամենի մասին, ուրախ էի, որ ես ունեմ սիրտ, որով կարող եմ սիրել այդ ամենը, որ ինձ շրջապատում է, ուրախ էի, որ ես ունեմ ամեն ինչ, ինչ որ ունի մարդը, որ ես ունեմ ամեն ինչ, ինչ որ ունի ամեն մի կենդանի էակ, որ ապրում է երկրի վրա, ուրախ էի, որ ես ունեմ ամեն ինչ, ինչ որ ունի ամեն մի մարդ

թէ մարմնաւոր։ Քննութիւն նշանակից Համախու թեմի առաջնորդը, ս.Սինոդն էլ առանձին և բոլորովին անկախ տեսից իւր քննութիւնը, իսկ քաղաքացիական իշխանութիւնը իւր կողմից հետամուտ եղաւ գործին նախ ոստիկանութեան միջոցով և ապա նահանգական դատախազի հրամանով քննեց գործը առանձին յանձնարարութեանց քննիչը։

Հոգևոր վարչութեան երկու քննութիւնից էլ երևաց, որ հայր Գեղամեանը յանցաւոր է նախ որ օրհոդին պահել է բռնութեամբ. եկեղեցու չափաբերական մատեանը կեղծել է հարևնացուի տարիքը նշանակելով 16, մինչդեռ նա իրօք 10 տարեկան և 7 ամսական է եղել և երբորդ, հաստատապէս իմանալով է տրել այդ, խախել է գործակալին։ Ս. Սինոդն այս հիմունքների վրայ անմիջապէս հրամայել է լուծել ապօրինի պսակը և քահանային քէչական դասի ենթարկել։

Նահանգական դատարանի դատախազը պարտաւորած էր զուգընթացաբար քննել թէ հոգևոր իշխանութեան առաջարկածը և թէ քաղաքային իշխանութեանը։ Վերջնական որոշումը մնում էր նահանգական դատարանին, մինչդեռ կառավարիչ Սենատն արդէն իւր որոշումն էր կայացրել բերդարգելութեան դատապարտելով հայր Գեղամեանին։

Ուղիղ ժամը 12½-ին հնչեց փոքրիկ զանգը և ներս մտնելով դատաւորները բռնեցին իրենց յատկացրած տեղերը։ Մի քանի թեթև գործերի վճիռներ տալուց յետոյ անցան հայր Գեղամեանցի գործին։ Դահլիճը լիքն էր հանդիսականներով. չատերը տեղ չկինելու պատճառով ոտի են կանգնել, ամենքը սրտատրոփ սպասում են։ Գային ամեն դասակարգի մարդիկ, նոյնիսկ կանանց դասակարգն իւր ներկայացուցիչներն ունէր, լրագրների աշխատակիցները մատիտ և թուղթ առած լարել էին իրենց ուշադրութիւնը։ Ցէր-Եղիշէն նստել էր դատապարտեալների նստարանի վրայ, բոլորովին առանձնացութեամբ նայում էր շրջապատող հանդիսականներին և իւր երիտասարդ որդու տխուր դէմքին։ Կանչուած են երկու տեսի վկաները թուով 8 հոգի, երկու էքսպերտ բժիշկներ, երկու երդմնեցուցիչ ք նանայ։ Մեղադրուող քահանայի կողմից ոչ մի վկայ չէր ընդունուել, նրա վկայութիւնը համարւում է, ըստ նախօրօք յայտնած պատճան որոշման, օրէնքն ու կարգը։

Մեղադրուող հայր Գեղամեանին պաշտպանում է երդուեալ հաւատարմատար Ստանիսլաւ Վոնոսովիչ։

Նախագահը դարձաւ դէպի աէր-Եղիշէն սովորական հարցերով և բաւարար պատասխան ստանալով կարդաց մեղադրական ակտը։ Ահա նշանաւոր կէտերը.

1) 1893 թ. դեկ. 11-ին Եղիշէ քահանան պսակել է Մայիս Ղահրամանեանին. վերջինս չկարողանալով տանել իւր ամուսնական կեանքը փախչում է մի ամ Կարապետի մօտ պաշտպանութիւն գտնելու և միևնոյն ժամանակ բողոքում պատախազին։ Կարապետի մօտ որպէս որդեգրուհի ապրելիս է եղել Մայիսի փոքր քոյր Մարիամ (Մարիանգիւլը)։

2) Ըստ պահանջման Մեսրովբ արքեպիսկոպոսի Ղարաբաղի կոնսիստորիան ծննդական վկայական է տուել, որից երևում է, որ Մայիս Ղահրամանեանը ծնուել է 1883 թ. մայիսի 20-ին, ուրեմն պսակուած ատին եղել է 10 տարեկան և 7 ամսական։

3) Մեղադրեալ քահանան թէև նախնական քննութեանց ժամանակ յայտնել է հոգևոր իշխանութեանը, որ այդ ծննդական վկայականը Մայիսինը չէ, քանի որ այնտեղ Մարիամ է-փոքր քրոջ անուն է գրուած, որին այժմ Մարիամգիւլ են ասում, ամենայնիւ իշխանութիւնը չի ընդունել, այլ նախընթաց վճիռն է տուել։

4) Հոգևոր իշխանութիւնը ծննդական վկայականը համարել է ոչ թէ փոքր քրոջ, այլ Մայիսինը։

5) Հոգևոր իշխանութեան քննութիւնը հաստատւում է և դատարանական քննութեամբ յընթացս 1894—1896 թ.։ Դրանք են ա) Ղահրամանեանց աղջիկներից մէկի, այն է Մարիամգիւլի անունը չափաբերական մատեաններում արձանագրուած չէ. բ) Դպշուլդի ընտանեկան ցուցակից երևում է, որ 1886 թ. Մայիսն եղել է 4 տարեկան, ուրեմն 93 թ. 11 տարեկան, ուրեմն անչափահաս. գ) բժշկական քննութեան ժամանակ տպացուցուել է ըստ արտաքին դէմքի, որ նա 11—12 տարեկան է. դ) հոգևոր իշխանութեան ցուցմունքից երևում է, որ եղիչէ քահանան գիտէր Մայիսի անչափահաս լինելը, սակայն դարձեալ պսակել է և մատեանում 16 տարեկան ցոյց տուել։

Ակտի ընթերցումից յետոյ նախագահն իրաւունք տուեց մեղադրուող քահանային խօսելու. վերջինս մաքուր ռուսերէն մի կարճ ճառով պատմեց գործի եղելութիւնը, որ յետոյ կրտեսնենք վկաների ցուցմունքների մէջ։ Այդ հակիրճ ճառի մէջ նա իրեն միանգամայն անմեղ համարեց։

Նախագահի առաջարկութեամբ բոլոր վկաները և էքսպերտները երդում ընդունեցին. վկաների մէջ չկար Մեսրովբ արքեպիս. և մի աշխարհական, որոնք իրենց գրաւոր բացատրութիւնն էին տուել։

Բոլոր վկաները դուրս գալով դահլիճից, մնաց պսակուած Մայիսն։

Նախագ.—Դուք ինչ կարող էք ասել գործի մասին։

Մայկօ.—Ես պսակուել եմ ինքնայօժար կերպով Սողոմոնի հետ։

—Արդեօք յայտնի էր ձեզ, որ հոգևոր իշխանութիւնը պսակը լուծել է։

—Ինձ ոչինչ յայտնի չէր։

—Քանի տարեկան էիք պսակուելուդ ժամանակ։

—16 տարեկան։

—Այժմ քանի տարեկան էք։

—18 լրացրած—19-ի մէջն եմ։

—Ո՞վ է պսակել ձեզ։

—Տէր Եղիշէն։

—Պսակելիս հարցրեց քանի՞ տարեկան էք։

—Այո։

—Մի անգամ ձեր մարդուն թողել էք և փախել ձեր ազգականների մօտ, չէ՞։

—Մի անգամ սխալմամբ թողեցի և գնացի մօտ երկու շաբաթ մնացի Կարապետի մօտ, բայց մէկ էլ զգալով իմ արած սխալը, ես կրկին յետ դարձայ մարդուս մօտ։ Ինձ համար ոչինչ ծանծուկ չկար, ես ամեն բան զգում էի... և յօժար էի։

—Նրեխայ ունի՞ք։

—Ո՛չ։

—Ձեզ աւազ քահանայի մօտ տարան խնդրելու և բողոքելու համար։

—Այո, տարան, բայց ես ոչինչ չեմ խնդրել և ոչինչ չեմ իմանում։

—Նշան դնելուց ասել էք քանի տարեկան էք։

—Նոյնն եմ ասել—16 տարեկան։

—Քննիչին ինչ էք ասել։

—Ես քննիչին բոլորովին սխալ ցուցմունք եմ տուել, այսինքն թէ ես 11 տարեկան եմ. այդ ես ասել եմ միմիայն Կարապետի խօսքով և ազդեցութեամբ, իսկ գանգատ տալու և գործի ընթացքի մասին ես ոչինչ չգիտեմ, ոչինչ տեղեկութիւն չունիմ։

Յաւելանում են դատաւորները. պաշտպանն է հարցնում.

—Կարապետի տանն ապրելիս գիտէիք որ երեցփոխ Մ. Մելիքեանից գրաւական նպաստ էիք ստանում։

—Այո, գրաւական նպաստ ստանում էինք իմ մարդուս մօտից փախած ժամանակ, միայն թէ որտեղից էինք ստանում—Մելիքեանից, թէ ուրիշ տեղից, ինձ ոչինչ յայտնի չէր։

(Պշտրտնակուի)։

Սուրէն Պահլաւունի.

Բագու, 11 մարտի։

ՀԵՌԱԳՐՆԵՐ

ԲԵՐԼԻՆ, 12 Յունե. — Ուսանողների սարքած կերոնահանդէսը, որին մասնակցում էր 2,000 հոգի, անցաւ փառաւոր կերպով։ Երբ կերոնահանդէսը մօտեցաւ ամրոցին, կայսրն ընդունեց ուսանողներից մի պատգամաւորութիւն, որ հաւատարմութեան զգացումներ արտայայտեց։

ՎԱՇԻՄԱՐ.—Մարտի 11-ին սրտի կաթուածից վախճանուեց մեծ հերցոգուհին։

Կ. ՊՈԼԻՍ.—Դարդանելում Լիպսակիի մօտ կանգնած նաւտիմարին հրամայուած է մեկնել Միջերկրական ծովը։

ԿՈՆՏ.—Ծովակալները մի նոր յայտարարութիւն հրատարակեցին, որով ապատամբներին և յունական զօրքերին առաջարկում է, որ նրանք ոչ մի յարձակում չգործեն թրքական նաւահանգիստների վրայ, որոնք անհրաժեշտ են պահպանելու համար կարգն ու խաղաղութիւնն այն նաւահանգիստներում, ուր ապ են իջել օտարերկրեայ զօրքերը։

ԼՈՆԴՈՆ, 13 Յունե.—Գանէից «Standard»-ին հեռագրում են. «Ծովակալների հրատարակած յայտարարութիւն հիման վրայ, պաշարուած տեղերում գտնուած յունական նաւերի հետ կը վարուեն իրրև թշնամի նաւերի հետ։ Ցունական այն ականակիրներին, որոնք կրմանեն այդ տեղերը, օտարերկրեայ նաւերը կը ոմբակոծեն։

ԽԱՌՆ ԼՈՒՐԵՐ

Բագուի բանքերից.—Մի Բագուեցի ասում է իւր ծխատէր քահանային. —Ցէրէք, տեսնում ես Հնոր-Պար-ը ինչեր է գրում քահանաների վարք ու բարքի մասին։

—Դու էլ, Հնոր-Պար-ն էլ մի խելքի էք,—պատասխանում է քահանան.—Անգլիայում մի յայտնի պատառ կայ, որ իւր ազգու քարոզներով 3000 ունկնդիրներին լացացնում է. բայց հէնց որ ամբիոնից ցած է իջնում, իսկոյն իւր սիրուհու հետ թև թևի տուած ժողովարանում զբօսնում է։ Ժամանակ կրգայ, որ մենք էլ պէտք է այդպէս անենք, ծիծաղելով ասում է տրժանապատիւ աէր... հայրը։

—Լաւ ես ասում, աէրէր. երևի այսօրուայ կատարած ձեր ծածուկ մեղքերը մի օր ափաշկարայ կանէք, այնպէս չէ՞։

—

200,000 բուբլի անոց հովհար։ Ամերիկացի միլիոնատէր Հովարդ Հուդի որդին Ջոն Հուդը իւր հարսնացու, նախկին գերատանուհի Պիմոնսին ընծայել է երկուհարիւրհազար բուբլիանոց հովհար։ Այդ հազուագիւտ հովհարը Պարիզում է պատրաստուած, նրա վրայ 8 նկարիչ են աշխատել։ Հովհարը փղի ոսկորից է ձեր empire 8 փոքրիկ նկարներով նկարուած, ոսկուէղ չինած և ամբողջապէս ադամանդներով զարդարած։

Խմբագիր-հրատարակիչ՝

ՍՏԱՆԴԱՐ ՍՏԱՆԴԱՐԵԱՆ

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

„ՀԻՊՈՆԵՆ“ ԸՆԿ.
ԾԱՂԿԻ ԷՔՍՏՐԱԿՏՆԵՐ
ԶԱՆԱԶԱՆ ՀՈՏԻ. հաճելի են, դիմացկուն, նշանաւոր կերպով էքստրակտ են մինչև այժմ գոյութիւն ունեցող ծաղիկ օդեկոլոններին և պրոմպտլի ջրերին։
Գլխաւոր պահեստները СПБ., Площ. Александр. театра, 9. МОСКВА ВАРШАВА. № 44717.
М. 14—8

ԱՄԵՆԱՑԱՑՏՆԻ ԴՈՐԹԱՐԱՆԵՐԻ

ՌՈՅԱԼ ՆԵՐ

ԴԱՇՆԱՄՈՒԹ ՐՆԵՐ

ՓԻՄ-ՀԱՐՄՈՆԻՈՒՄՆԵՐ, ՋՈՒԹԱԿՆԵՐ, ԿԻԹԱՌՆԵՐ, ՖԼԷՅՏԵՐ, ԿԼԱՐՆԵՏՆԵՐ, ՀԱՑՆԱՓՈՂՆԵՐ, ԼՐԱՐ ԵՒ ԱՅԼՆ ԵՒ ԱՅԼՆ

բոլոր տեսակ գործիների համար գինը կարելի է վճարել մաս-մաս,
ՆՈՐ-ՊՐԷՅՍԿՈՒՐԱՆՏՆԵՐԸ
ՈՒՂԱՐԿՈՒՄ ԵՆ 2ՐԻ
ԵՐԱԺՇՏԱԿԱՆ ԳՈՐԾԻՆԵՐԻ ԵՒ ՀԱՑՆԱՓՈՂԵՐԻ ԿՈՎԿԱՍԵԱՆ ԳԵՐԻՐԱՆԱԿԱՆ
Դ Ե Պ Օ
Բ. Մ. ՄԻՐԻՄԱՆԵԱՆԻ
Մատակարար Գայսերական երաժշտական
739 Ընկերութեան։ 30—1
Музыкальное депо Б. М. Мириманяна, Тифлисъ, Дворцовая ул.

!ԶԳՈՒՇԱՑԻՐ ԿԵՂԾՈՒՄՆԵՐԻՑ!
ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ
ՈՍԿԵՔՈՐԱԿԻ ԾՈՒՐԻՆԻ
Օ Ճ Ա Ռ
ԴԵՂԱՏՈՐԾ
Գ. Ֆ. ԻՒՐԳԵՆՍԻ
ՈՉՆՉԱՑՆՈՒՄ Է մաւները, արևից այրուածքը, գեղին բծերը, ելունգները, բշտիկները և ադուռմ է աւելորդ քրտնելու դէմ։ Առաջարկում է որպէս արդուզարդի առնուշտոս բարձր արակութեան օճառ։
Մի կտորի գինը 50 կ., ½ կտորինը 30 կ.։ Վաճառւում է բոլոր ամենալաւ դեղատներում և դեղատնային խանութներում։
Գլխաւոր պահեստը բոլոր Ռուսիայի համար Գ. Ֆ. Իւրգենսի մօտ, Մոսկուայում։ Դեպոն Թիֆլիսում դեղատնային ապրանքների առևտրի ընկերութեան, Շաւրինովի, պ. պ. Պապովի, Մ. դմուրովի դեղատներում։ 24—4

1892-ի կամոդիկոսական ընտրութեան պատգամաւորների խմբի պատկերը, որ վաճառւում էր մեծ տեսակը 3 բուբլով, միջակը 1-50-ով, այսուհետև կրծախսուի մեծը 2-ով, միջակը 1-ով առանց կարտօնի, ճանապարհածախսը մեզ վրայ։
Ժամանակաւոր հասցէս Въ Верхне Акулисы (Эрив. губ.)
Լուսանկար Սմբատեան։
(737) 3—2.

КАКАО БЕЗЪ МАСЛА
ЗДОРОВЫЙ ПИТАТЕЛЬНЫЙ НАПИТОКЪ
МИНУТНОЕ ПРИГОТОВЛЕНІЕ
100 ЧАШЕКЪ ИЗЪ ФУНТА.
С.СІУ и К°
(М.) 52—16

ՖԵՆԻՔՍ-ՕՐԳԱՆՆԵՐ
Մեխանիքական երաժշտական գործիքներ, որոնք նուագում են ձեռքի պտտումով։
Մեծագոյն նոտեր։ Գոզպատի ձայներ։ Հնչիւն եղանակ։ Ցարմար են պարերի համար։
ՕՐԳԱՆ-ԻՆՏՈՆ—16 եղանակ. գինը առանց նոտերի 10 ռ., նոտերը 35-ական կոպ.
ՖԵՆԻՔՍ-ՕՐԳԱՆ—24 եղանակ. գինը առանց նոտերի 26 ռ., նոտերը 60-ական կոպ.
ՕՐԿԵՍՏՐ-ՖԵՆԻՔՍ—48 եղանակ (երկձայն), գինը առանց նոտերի 40 ռ., նոտերը 60-ական կոպ.
ՆՈՏԵՐԻ ԿՈՒՐՆՅԵՐԸ—2ՐԻ։
Գնելիս դրամական է առնում արժէքի ⅓ մասը, մնացածն առնում է վերադիր վճարով ուղարկուած ժամանակ։
ՅՈՒԼԻՈՍ ՀԵՆՔԻՆ ՅԱՐՄԵՐՄԱՆ
ԵՐԱԺՇՏԱԿԱՆ ԳՈՐԾԻՔՆԵՐԻ
գլխաւոր պահեստ և գործարան։
Նոտերի պահեստ։
Ս.-ՊԵՏԵՐԲՈՒՐԳ, Բ. Մարսկայա, 34 և 40
ՄՈՍԿՈՒԱ, Կուզնեցկի մ., տ. Զախարինի։
702 չ.չ. 30—16

ԹԻՓԼԻՍԻ ՀԱՅՈՑ ՀՐԱՏԱՐԱԿՉԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Վարչութիւնը յայտնում է, որ ընկերութեան կանոնադրութեան § 31-ի համաձայն, մարտի 22-ին, շաբաթ երեկոյեան ժամը 7½-ին Թիֆլիսի բաղաքային տան դահլիճում նշանակուած է ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՎ, որի պարապմունքի առարկաներն են՝

1. 1896 թ. տեղեկագրի, հաշուի և 1897 թ. նախահաշուի ընդունումը և հաստատումը.

2. Հիւպնականների վարձատրութեան և գրական մրցանակաբաշխութեան մասին զեկուցում.

3. Պաշտօնատար անձերի ընտրութիւնը՝ վարչութեան նախագահի, փոխ-նախագահի, մի անդամի և գրադարի ու խմբագրական մանաժողովի երեք անդամի։

Վարչութիւնը հարկ է համարում յայտարարել, որ վարչութեան նիստը նշանակուած է մարտի 22-ին ցերեկուայ ժամը 2-ին և մինչև այդ նիստը կըլինի այն նոր անդամների ընտրութիւնը, որոնք կըցանկանան մասնակցել ընդհանուր ժողովին։

Ընկերութեան 1896 թ. տեղեկագիրը ստանալ ցանկացողները կրսոլ բարեհաճեն դիմել ընկերութեան գրասենեակը սկսած ամսիս 19-ից։ (Баронская улица д. №12).
(738) 3—1

ՆՈՐ ԲԱՑՈՒԱԾ ԿԱՀԿԱԲԱՍԻՔԻ ԽՈՒՆՈՒԹ
Պ. Ֆ. „ՍՏԱՆԻՍԼԱՒ“
ՎԱՐԾԱՒԱՅՈՒՄ
Էլեկտորայլնայա փողոցի վրայ, № 20, երկրորդ յարկում, պ. Ֆրաժէլի գործարանի կարգում։ Առաջարկում է մեծ ընտրութիւն արտաստմանի և տեսական կահկարասիքի։ Պահեստում գտնում է սեղանատան, ննջասրանի, առանձնասենեակի, դահլիճների և այլ սենեակների համար կահկարասիք, նաև հայելիներ, ջահեր, բազմատեսակ աշտանակներ, զորգեր, դռան և պատուհանների վարագոյրներ—չափաւոր գներով։ Պ.պ. գիւղացիների համար 5% զեղչ։ Փիրման հրաշխատւում է ապրանքի պիմացկութիւնը։
(М.) № 11500 12—10

Дозв.цензурою Тифлисъ 14-го Марта 1897 г. Ցպարան Ս. Մելիք-Շահնազարեանցի։ Типогр. А.О.Меликъ-Шахназаріанца, Головинскій просп. домъ Рейгера